

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2001/C 19/01	Eurons växelkurs	1
2001/C 19/02	Statligt stöd (Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen) Meddelande från kommissionen enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till övriga medlemsstater och andra berörda parter om stöd C 79/1999 till Rover Longbridge, Förenade kungariket ⁽¹⁾	2
2001/C 19/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	3
2001/C 19/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	5
2001/C 19/05	Riktlinjer för granskning av statligt stöd inom sektorn för fiske och vattenbruk	7
2001/C 19/06	Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor P8	16
2001/C 19/07	Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor Q13	16
2001/C 19/08	Förteckning över godkända företag – Artikel 92.3 första stycket i förordning (EG) nr 1623/2000 (om inledande av offentlig auktion av vinalkohol för användning som bioetanol inom bränslesektorn i Europeiska gemenskapen)	17
	Europeiska investeringsbanken	
2001/C 19/09	Europeiska centralbankens yttrande av den 20 december 2000 på begäran av Europeiska unionens råd i enlighet med artikel 105.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen avseende förslag till rådets förordning om skydd av euron mot förfalskning (CON/00/20)	18

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

II Förberedande rättsakter

.....

III Upplysningar

Kommissionen

2001/C 19/10	Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder	20
2001/C 19/11	Beslut av Världshandelsorganisationens tvistlösningspanel om att en skyddsåtgärd som Amerikas förenta stater tillämpar inte är förenlig med WTO-avtalen	20

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**19 januari 2001**

(2001/C 19/01)

1 euro	=	7,4666	danska kronor
	=	8,887	svenska kronor
	=	0,638	pund sterling
	=	0,94	US-dollar
	=	1,4185	kanadensiska dollar
	=	110,66	japanska yen
	=	1,5268	schweiziska franc
	=	8,227	norska kronor
	=	79,99	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,6817	australiska dollar
	=	2,0964	nyzeeländska dollar
	=	7,4307	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

STATLIGT STÖD**(Artiklarna 87–89 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen)****Meddelande från kommissionen enligt artikel 88.2 i EG-fördraget till övriga medlemsstater och andra berörda parter om stöd C 79/1999 till Rover Longbridge, Förenade kungariket**

(2001/C 19/02)

(Text av betydelse för EES)

Genom nedanstående skrivelse av den 10 oktober 2000 har kommissionen meddelat Förenade kungariket sitt beslut att avsluta förfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget.

”Genom en skrivelse av den 19 augusti 1999 anmälde Förenade kungariket ovannämnda stöd till kommissionen. Förenade kungariket lämnade ytterligare upplysningar till kommissionen genom skrivelser av den 15 november 1999 och den 18 november 1999.

Genom en skrivelse av den 1 februari 2000 underrättade kommissionen Förenade kungariket om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende detta stöd.

Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽¹⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.

Kommissionen har mottagit några synpunkter från berörda parter.

Genom en skrivelse av den 13 juli 2000 drog Förenade kungariket tillbaka anmälan om stöd.

Kommissionen noterar att enligt artikel 8 i förordning (EG) nr 659/1999 ⁽²⁾ får den berörda medlemsstaten återkalla en anmälan om det sker i god tid innan kommissionen har fattat ett beslut. I de fall där kommissionen har inlett ett formellt granskningsförfarande, skall den avsluta detta.

Följaktligen har kommissionen beslutat att avsluta det formella granskningsförfarandet enligt artikel 88.2 i EG-fördraget angående stödet i fråga och noterar att Förenade kungariket har återkallat sin anmälan.”

⁽¹⁾ EGT C 62, 4.3.2000, s. 7.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, 27.3.1999, s. 1).

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2001/C 19/03)

Datum för antagande av beslutet: 29.11.2000**Medlemsstat:** Tyskland (Mecklenburg-Vorpommern)**Stöd nr:** NN 76/99 (ex N 686/98)**Benämning:** Stöd till fond för djursjukdomar**Syfte:** Att säkerställa att en federalt godkänd stödåtgärd verkligen genomförs på regional nivå**Rättslig grund:** Administrativt beslut**Budget:** Ej relevant**Stödnivå eller stödbelopp:** Åtgärden utgör inte ett stöd**Varaktighet:** Engångsåtgärd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Varaktighet:** 2000–2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 14.12.2000**Medlemsstat:** Grekland**Stöd nr:** N 249/2000**Benämning:** Ekonomiskt stöd till jordbrukare vars potatis tagit skada av ogynnsamt väder**Syfte:** Se benämningen**Rättslig grund:** Κοινή υπουργική απόφαση**Budget:** 200 000 000 grekiska drakmer (cirka 600 000 euro)**Stödnivå eller stödbelopp:** 40 % av förlorad potatis**Varaktighet:** 2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 18.12.2000**Medlemsstat:** Irland**Stöd nr:** N 296/2000**Benämning:** Etablering och drift av alternativa verksamheter**Syfte:** Att bevilja stöd till investeringar för diversifiering i jordbruksföretag**Rättslig grund:** Ej föreskrivet i lag men genomfört med administrativa bestämmelser**Budget:** Totalt 13 miljoner irländska pund (16,5 miljoner euro) under programmets löptid**Stödnivå eller stödbelopp:** Direkt bidrag med upp till 40 % av godkända kostnader efter det att investeringen framgångsrikt har genomförts**Varaktighet:** 2000–2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 18.12.2000**Medlemsstat:** Irland**Stöd nr:** N 294/2000**Benämning:** Förbättring av hygienormerna för mjölkprodukter**Syfte:** Stöd till direkta investeringar i jordbruksföretag i syfte att förbättra mjölkproduktionsutrustning och hygienormerna för mjölkprodukter**Rättslig grund:** Icke lagstadgande; genomförs genom en administrativ bestämmelseprovision**Budget:** 22,7 miljoner euro under perioden 2000–2006**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande: ett direkt stöd på upp till 55 % av stödberättigande utgifter (unga jordbrukare i mindre gynnade områden). Maximalt stödberättigande investeringsbelopp fastställt till 31 743 euro**Datum för antagande av beslutet:** 18.12.2000**Medlemsstat:** Nederländerna**Stöd nr:** N 535/2000**Benämning:** Inkomstprogram för äldre egenföretagare som har sysslat med boskapsuppfödning**Syfte:** Motivera boskapsuppfödare som är 55 år eller äldre att upphöra med verksamheten**Rättslig grund:** Artikel 2 van de kaderwet LNV-subsidies**Budget:** 15 000 000 nederländska gulden**Stödnivå eller stödbelopp:** Åtgärd som inte utgör stöd**Varaktighet:** Programmet är tillfälligt – den 1 januari 2003 kommer stödmottagarna att överföras till inkomstprogrammet för äldre och delvis arbetsförmögna egenföretagare

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 18.12.2000**Medlemsstat:** Belgien (Wallonien)

Stöd nr: N 630/2000

Benämning: Beviljande av offentlig lånegaranti i samband med etablering av unga jordbrukare

Syfte: Att ge ytterligare stöd till etablering av unga jordbrukare på grund av högt kostnadsläge i Wallonien

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 25 000 euro

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 18.12.2000

Medlemsstat: Italien (Bologna)

Stöd nr: N 663/2000

Benämning: Bolognas handelskammars förordning om att bevilja stöd till jordbruksföretag som är verksamma i provinsen Bologna för strukturrationalisering av jordbruket

Syfte: Strukturell anpassning av jordbruksföretagen under samtliga steg i produktion, bearbetning och saluföring av produkter från dessa företag

Rättslig grund: Regolamento della Camera di commercio industria artigianato agricoltura di Bologna

Budget: 700 000 000 italienska lire (cirka 361 519 euro)

Stödnivå eller stödbelopp: Varierande

Varaktighet: Tills vidare

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 18.12.2000

Medlemsstat: Tyskland (Schleswig-Holstein)

Stöd nr: N 690/2000

Benämning: Stöd till ekologiskt jordbruk

Syfte: Stimulera ekologiskt jordbruk

Rättslig grund: Richtlinien für die Zuschussung von Kontrollkosten ökologisch wirtschaftender landwirtschaftlicher Unternehmen

Budget:

— 2000: 300 000 tyska mark (153 387,56 euro)

— 2001: 300 000 tyska mark

— 2002: 300 000 tyska mark

Stödnivå eller stödbelopp: Stödet till kontrollkostnader uppgår till högst 70 % (med ett högsta bidrag på 1 000 mark per

företag per år) av de belagda kostnaderna. Stödet till rådgivning uppgår under de första fem åren efter övergången till ekologiskt jordbruk till 70 % av de belagda kostnaderna med högst 1 400 mark per företag, medan stödet till företag som har bedrivit ekologiskt jordbruk i mer än fem år uppgår till 50 %, med högst 1 000 mark per företag

Varaktighet: Tills vidare

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 18.12.2000

Medlemsstat: Italien (Toscana)

Stöd nr: N 713/2000

Benämning: Ändringar i programmet om ekonomiskt stöd till främjande av jordbruksverksamhet för år 2000

Syfte: Främjande av jordbruksproduktionen i regionen

Rättslig grund: Legge regionale 14.4.1997 n. 28

Budget: 80 000 000 italienska lire (41 316 euro)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 18.12.2000

Medlemsstat: Tyskland

Stöd nr: N 743/2000

Benämning: Stöd till producentorganisationer

Syfte: Främja branschens utveckling genom att stödja producentorganisationer

Rättslig grund: Två kapitel av Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Effizienz der Agrarstrukturen in Deutschland nach dem Rahmenplan 2000–2003 der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“:

— Förderung aufgrund des Marktstrukturgesetzes

— Förderung der Verarbeitung und Vermarktung ökologisch oder regional erzeugter landwirtschaftlicher Produkte

Budget: 2,8 miljarder tyska mark/år (samfinansierade samt nationellt finansierade, för det totala programmet)

Stödnivå eller stödbelopp: maximalt 60 %

Varaktighet: Obegränsad

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2001/C 19/04)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 20.6.2000**Medlemsstat:** Italien (Friuli-Venezia Giulia)**Stöd nr:** N 31/2000**Benämning:** Utarbetande av en årlig och en flerårig balansräkning för regionen**Syfte:** Att främja små och medelstora företags utveckling**Rättslig grund:** Legge della Giunta Regionale: L.R. 2/2000 «Disposizioni per la formazione del bilancio pluriennale e annuale»**Budget:**

188 miljarder italienska lire (97 miljoner euro) för perioden 2000/2002, varav

- 31,8 miljarder italienska lire (16,5 miljoner euro) för 2000,
- 10 miljarder italienska lire (5,16 miljoner euro) för 2001,
- 146,2 miljarder italienska lire (75,4 miljoner euro) för 2002

Stödnivå eller stödbelopp: Enligt rambestämmelserna:

- SMF: 7,5 % (BBE) för medelstora företag, 15 % (BBE) för små företag
- Miljö: 25 % (BBE) för SMF, 15 % (BBE) för övriga
- FoU: 25 % (BBE) för forskning före introduktion på marknaden, 50 % (BBE) för industriell forskning

Varaktighet: Tre år (2000–2002)

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 100 % för forskning vid forsknings- och teknologiiinstitut och från 25 % till 50 % i andra fall**Varaktighet:** Obegränsad. Nuvarande finansieringsbeslut gäller 2 år**Övriga upplysningar:** Förenade kungariket har åtagit sig att lämna in en årlig rapport om genomförandet av ordningen

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 13.11.2000**Medlemsstat:** Tyskland (Bayern)**Stöd nr:** N 351/2000**Benämning:** Bayerskt låneprogram till små och medelstora företag**Syfte:** Främja investeringar som görs av små och medelstora företag**Rättslig grund:** Richtlinie zur Durchführung des Bayerischen Kreditprogramms für die Förderung des Mittelstandes i. V. m. allgemeinen haushaltrechtlichen Bestimmungen**Budget:** 75 miljoner tyska mark (ca 37,5 miljoner euro) årligen**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst: 15 % till små företag, 7,5 % för medelstora företag

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 4.10.2000**Medlemsstat:** Förenade kungariket**Stöd nr:** NN 15/2000**Benämning:** Program för forskning och teknisk demonstration om civila flygplan (CARAD)**Syfte:** Att främja långsiktig forskning och utveckling inom teknologier som stöder civil luftfart**Rättslig grund:** Civil Aviation Act 1982**Budget:** 20–25 miljoner brittiska pund per år**Datum för antagande av beslutet:** 15.11.2000**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** N 343/2000**Benämning:** FoU-program "Nya media inom utbildning"**Syfte:** Att stödja FoU-projekt på området för multimediamaterial inom utbildning**Rättslig grund:** Haushaltsgesetz**Budget:** I medeltal 30 miljoner tyska mark (cirka 15 miljoner euro) per år till företag (total programbudget till företag: 148 miljoner tyska mark (cirka 74 miljoner euro) under fem år)

Stödnivå eller stödbelopp:

Högst:

- 100 % för grundforskning
- 75 % för genomförbarhetsstudier
- 50 % för industriell forskning
- 25 % för utveckling före marknadsintroduktion samt bonus där det är tillämpligt

Varaktighet: Till den 1 mars 2004

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 15.11.2000**Medlemsstat:** Österrike, Tyrolen**Stöd nr:** N 117/2000**Benämning:** Ordning för regional planering 2000–2006 Tyrolen**Syfte:** Utveckling av små och medelstora företag, regionalstöd, miljöinvesteringar**Rättslig grund:** „Rahmenrichtlinie für die Wirtschaftsförderung des Landes Tirol“ und „ROSP 2000—2006 Stärkung der regionalwirtschaftlichen Leistungskraft, Punkt (4) Standortverlegung aus Gründen der Raumordnung“ und „ROSP 2000—2006 Errichtung von energiebezogenen Umweltschutzvorhaben, Punkt (1) Errichtung von Biomasse-Anlagen, (2) Industrielle Abwärmenutzung und Abwärmerückgewinnung und (4) Errichtung von elektrischen Wärmepumpenanlagen“**Budget:** 27 miljoner euro för perioden till och med utgången av 2006**Stödnivå eller stödbelopp:** Upp till de stödtak som är tillämpliga enligt respektive rambestämmelser (små och medelstora företag samt miljö) och upp till regionalstödstaket enligt den regionalstödslista som är i kraft vid den tid då stödet beviljas**Varaktighet:** Till och med den 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 15.11.2000**Medlemsstat:** Tyskland (Bremen)**Stöd nr:** N 132/2000**Benämning:** Arbete och teknik, Freie Hansestadt Bremen**Syfte:** Utbildningsstöd**Rättslig grund:** Haushaltsordnung der freien Hansestadt Bremen (LHO) §§ 23 und 44; Richtlinie zur Förderung von Verbundprojekten im Rahmen des Landesprogramms „Arbeit und Technik“**Budget:** 27 miljoner euro till och med slutet av 2006 (3,9 miljoner euro om året)**Stödnivå eller stödbelopp:** 60 % brutto, i fall av kumulering högst 70 % brutto**Varaktighet:** 31 december 2006

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 27.11.2000**Medlemsstat:** Portugal**Stöd nr:** N 478/2000**Benämning:** Punkt 2.3 inom åtgärdsprogrammet för vetenskap, teknik och innovation**Syfte:** Teknisk forskning och utveckling**Rättslig grund:** Decreto-Lei**Budget:** 62,4 miljoner euro**Stödnivå eller stödbelopp:** Varierande beroende på projekttyp, företag och region**Varaktighet:** Till och med 2006 års slut**Övriga upplysningar:** N 457/2000

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 4.12.2000**Medlemsstat:** Italien (Friuli–Venezia Giulia)**Stöd nr:** N 185/2000**Benämning:** Bidrag till företag för rening av skaldjur till följd av slemföreningen under 1997**Syfte:** Bidrag för att täcka inkomstbortfallet för dessa företag till följd av denna händelse**Rättslig grund:** Legge n. 2/2000 della Regione Friuli–Venezia Giulia, articolo 6, paragrafi 91–94**Budget:** 100 miljoner lire (51 647 euro)**Övriga upplysningar:** Rapport över utbetalt stöd

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

RIKTLINJER FÖR GRANSKNING AV STATLIGT STÖD INOM SEKTORN FÖR FISKE OCH VATTENBRUK

(2001/C 19/05)

INLEDNING

En av Europeiska gemenskapens grundläggande principer är att upprätthålla ett system för fri konkurrens utan snedvridning. Gemenskapens politik med avseende på statligt stöd syftar till att garantera en fri konkurrens, en effektiv resursfördelning och en enhetlig gemensam marknad. Följaktligen har kommissionens hållning efter inrättandet av den gemensamma marknaden alltid präglats av särskild vaksamhet på detta område.

Trots att det i artikel 36 i EG-fördraget föreskrivs att konkurrensreglerna skall tillämpas på produktion av och handel med fiskeriprodukter endast i den mån rådet beslutar detta, föreskrivs tillämpningen av regler för statligt stöd på produktion av och handel med fiskeriprodukter i artikel 32 i rådets förordning (EG) nr 104/2000⁽¹⁾ om den gemensamma organisationen av marknaden. I artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 2792/1999 om föreskrifter och villkor för gemenskapens strukturstöd inom fiskerisektorn⁽²⁾ föreskrivs vidare att artiklarna 87–89 i EG-fördraget skall tillämpas på stöd som medlemsstaterna beviljat till denna sektor.

Den gemensamma fiskeripolitiken syftar till att skapa sådana villkor som krävs för att garantera ett rationellt och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeresurserna på varaktig grund. Genom organisationen av marknaden stabiliseras priserna och det skapas en gemensam inre marknad. Gemenskapens fiskeribestämmelser garanterar att tillgängliga fiskbestånd bevaras samt att de kommer till bästa möjliga användning.

I de fleråriga utvecklingsprogrammen föreskrivs restriktioner när det gäller de nationella fiskeflottornas storlek, i syfte att skapa balans mellan fiskbestånden och utnyttjandet av dem.

Fonden för fiskets utveckling, en av kommissionens struktur-fonder, erbjuder ekonomiskt stöd till den strukturanpassning som krävs för att uppnå målen för den gemensamma fiskeripolitiken.

Statligt stöd är endast motiverat om det är förenligt både med konkurrensmålen och målen för fiskeripolitiken.

I de förordningar som styr strukturfondernas verksamhet anges också att denna måste ske i enlighet med gemenskapens konkurrensregler.

Det allt överskuggande behovet att med hänsyn till de allvarliga biologiska begränsningarna garantera ett rationellt och ansvarsfullt utnyttjande av fiskeresurserna innebär att det krävs särskild

försiktighet i beviljandet av statligt stöd till fiskesektorn. Allt statligt stöd som avviker från de ordningar som fastställts för gemenskapsstöd måste tas i noggrant övervägande och kan endast godtas om det finns bevis för att sådant stöd inte kommer att bidra till bevarande eller utveckling av fiskekapaciteten i fisken där det råder överkapacitet och inte kommer att leda till en minskad biologisk mångfald.

Det är inom denna ram som kommissionen avser att styra avvikelser från den princip om oförenlighet av statligt stöd med den gemensamma marknaden (artikel 87.1 i EG-fördraget) som fastslås i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget och i dess tillämpningsregler.

För att försäkra sig om att den gemensamma marknaden fungerar väl och att målen för den gemensamma fiskeripolitiken uppnås, ser sig kommissionen nödsakad att i enlighet med artikel 88.1 i EG-fördraget föreslå medlemsstaterna att de skall tillämpa de kriterier som fastställs i dessa riktlinjer på sina befintliga stödsystem på området, som redan godkänts av kommissionen.

Dessa riktlinjer ersätter de riktlinjer som gavs ut 1997⁽³⁾ efter den gemensamma fiskeripolitikens tillkomst, bl.a. genom antagande av förordning (EG) nr 2792/1999.

Kommissionen kommer att fortsätta att förstärka och ändra dessa riktlinjer när erfarenhet vunnits genom den regelbundna utvärderingen av förteckningarna över statligt stöd samt mot bakgrund av den gemensamma fiskeripolitikens utveckling.

1. TILLÄMPNINGSSOMRÅDE OCH ALLMÄNNA PRINCIPER

1.1 Tillämpningsområde

Dessa riktlinjer avser alla åtgärder som utgör stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget, inklusive sådana åtgärder som medför ekonomisk fördel för ett eller flera företag, oavsett form, om dessa direkt eller indirekt finansieras med budgetresurser från en offentlig myndighet på nationell, regional, provinsiell, läns- eller lokal nivå, eller med andra statliga resurser. Med stöd avses överföring av kapital, lån till nedsatt ränta, räntesubventioner, vissa offentliga kapitaltillskott till företag, stöd finansierat av resurser som härrör från avgiftsuttag eller skattelikhande avgifter, liksom stöd som beviljas i form av statlig garanti för banklån och i form av nedsättning eller befrielse från skatter eller avgifter, inklusive snabbare avskrivning och nedsättning av sociala avgifter.

⁽¹⁾ EGT L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 337, 30.12.1999, s. 10.

⁽³⁾ EGT C 100, 27.3.1997, s. 12.

Dessa riktlinjer skall tillämpas på fiskesektorn i dess helhet, med avseende på utnyttjandet av levande resurser i vattnet och vattenbruk, liksom på medel för produktion, bearbetning och saluförande av produkter från sektorn, med undantag av rekreations- och sportfiske som inte resulterar i försäljning av fiskeriprodukter.

1.2 Allmänna principer

Statligt stöd kan endast beviljas med beaktande av målen för den gemensamma fiskeripolitiken.

Stödet får inte ha bevarande effekt; det skall tvärtom främja rationalisering och effektivisering av produktion och saluföring av fiskeriprodukter i syfte att främja och påskynda sektorns anpassning till den nya situationen den möter, särskilt vid brist på fiskeriresurser.

Varje form av sådant stöd måste leda till varaktiga förbättringar på ett sådant sätt att fiskesektorn kan utvecklas endast med intäkter från marknaden. Deras varaktighet är därför nödvändigtvis begränsad till den tid som krävs för att genomföra avsedda förbättringar och anpassningar.

I enlighet härmed skall följande principer gälla:

- Statligt stöd får inte hindra tillämpningen av reglerna för den gemensamma fiskeripolitiken. Särskilt är stöd till export och till handel inom gemenskapen med fiskeriprodukter oförenligt med den gemensamma marknaden.
- Gemenskapsbestämmelser rörande strukturpolitiken har antagits i syfte att uppnå målen för den gemensamma fiskeripolitiken.

Om tillgängliga gemenskapsmedel inte räcker till för att täcka medfinansieringen av åtgärder som får omfattas av sådant stöd får, om så är lämpligt, det sammanlagda statliga stödet adderas med gemenskapens tillskott, under förutsättning att den totala stödsats som föreskrivs enligt gemenskapens lagstiftning inte överskrider.

Statligt stöd som överskrider denna totala stödsats kommer endast att tillåtas i enlighet med de särskilda bestämmelserna nedan.

- Statligt stöd som beviljas utan att mottagarna åläggs en skyldighet men som gör det möjligt att förbättra företagets situation och som syftar till att förbättra likviditeten i driften, eller vars belopp är relaterat till den producerade eller saluförda kvantiteten, produktpriset,

produktionsenheten eller produktionsmedlen, och vars resultat skulle innebära en minskning av produktionskostnaderna eller en förbättring av mottagarens inkomster är i egenskap av driftsstöd oförenligt med den gemensamma marknaden.

- 1.3 Granskningen av stöd baseras på värden uttryckta som det totala stödbeloppet. Alla faktorer som gör det möjligt att bedöma mottagarens faktiska fördel beaktas emellertid.

Vid bedömning av varje ordning för statligt stöd beaktas den kumulativa effekten för mottagaren av alla åtgärder av stödkaraktär som beviljas av offentliga myndigheter enligt lagstiftning på gemenskapsnivå, nationell, regional eller lokal nivå, samt sådana som främjar regional utveckling.

- 1.4 Stöd som finansieras genom särskilda avgifter, bl.a. skatte- liknande avgifter, som läggs på vissa fiskeri- och vattenbruksprodukter oavsett deras ursprung, får anses vara förenliga med den gemensamma marknaden när stödssystemen gagnar både inhemska och importerade produkter.

- 1.5 Riktlinjerna för nationellt regionalt stöd omfattar inte denna sektor ⁽¹⁾. De delar av regionala stödordningar som berör fiskesektorn kommer att granskas på grundval av dessa riktlinjer.

- 1.6 Eftersom det finns en gemensam fiskeripolitik och eftersom allt stöd till vissa företag eller produkter, vilket belopp det än rör sig om, kan komma att innebära otillåten konkurrens och påverka handeln mellan medlemsstaterna, skall den så kallade *de minimis*-regeln ⁽²⁾ inte tillämpas på kostnader i samband med sektorn för fiske och vattenbruk.

2. ANALYS AV OLIKA STÖDKATEGORIER

2.1 Stöd av allmän karaktär

- 2.1.1 Enligt villkoren i följande punkter får stöd anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om det inte går utöver vad som är ytterst nödvändigt för att uppnå målet med stödet samt om det har en begränsad varaktighet. Stödsatsen, för alla typer av stöd som avses i denna avdelning, uttryckt i stödekivalenter får inte överstiga det sammanlagda nationella stöd och stöd från gemenskapen som får beviljas i enlighet med bilaga IV till förordning (EG) nr 2792/1999.

⁽¹⁾ EGT C 74, 10.2.1998, s. 9.

⁽²⁾ Kommissionens anmälan om *de minimis*-regeln för statligt stöd (EGT C 68, 6.3.1996, s. 6).

2.1.2 Stöd till utbildning och konsultverksamhet

2.1.2.1 Stöd till teknisk och ekonomisk utbildning av yrkesverksamma och stöd till spridning av ny teknik via konsultverksamhet samt till tekniskt eller ekonomiskt bistånd skall anses vara förenligt med den gemensamma marknaden i den mån det uteslutande syftar till att förbättra mottagarnas kunskaper och bereder dem möjlighet att förbättra effektiviteten i deras verksamhet samt ökar deras medvetenhet i fråga om bevarandet av fisket. Detta stöd bör vara tillgängligt för alla personer som berörs på grundval av objektiva definierade villkor.

Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd på det här området skall tillämpas.

2.1.2.2 Stöd i form av företagsrådgivning

Stöd som beviljas för att företagens utrustning skall utnyttjas på bättre sätt, särskilt stöd till rådgivning om teknisk förvaltning och databehandling är i princip förenligt med den gemensamma marknaden, under förutsättning att den berörda rådgivningen inte utgör en löpande eller periodisk verksamhet och inte ingår i företagets normala driftskostnader.

2.1.3 Stöd till forskning och experimentellt fiske

2.1.3.1 Stöd till forskning kan anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om det överensstämmer med gemenskapens ramar för statligt stöd till forskning och utveckling⁽¹⁾.

2.1.3.2 Stöd till projekt för experimentellt fiske får ges under förutsättning att de avser bevarande av fiskeriresurserna och att mer selektiv teknik utnyttjas.

2.1.4 Stöd till produktfrämjande och reklam

2.1.4.1 Stöd till produktfrämjande och reklam får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att det avser något av följande:

a) En hel sektor, eller en produkt eller grupp av produkter, så att inte ett visst

eller vissa företags produkter favoriseras.

b) En reklamåtgärd som anses vara förenlig med bestämmelserna i artikel 28 i EG-fördraget, med beaktande av kommissionens meddelande rörande medlemsstaternas åtgärder för att stödja produkter från jordbruk, fiske och vattenbruk⁽²⁾.

c) Villkoren för beviljande av stöd är likvärdiga med dem som avses i artikel 14 i och punkt 3 i bilaga III till förordning (EG) nr 2792/1999 och är minst lika stränga.

2.1.4.2 Stöd får beviljas om produkten har fått ett officiellt erkännande i enlighet med förordning (EEG) nr 2081/92 från det datum då namnet infördes i det register som avses i artikel 6.3 i denna förordning.

2.1.5 Stöd till främjande av nya marknader

Stöd för att finna ny avsättning och till uppsökande av nya marknader för fiskeriprodukter får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden, under förutsättning att det uppfyller villkoren i förordning (EG) nr 2792/1999 och är förenligt med artikel 28 i EG-fördraget.

2.2 Stöd till havsfiske

2.2.1 Stöd till definitiv uppläggning av fiskefartyg

Stöd till definitiv uppläggning av fiskefartyg, som inte är förenad med inköp eller byggande av fartyg, är förenligt med den gemensamma marknaden om det uppfyller villkoren i förordning (EG) nr 2792/1999 för berättigande till stöd från gemenskapen.

Stöd till definitiv överföring av fiskefartyg till utvecklingsländer måste vara i överensstämmelse med målen för utvecklingssamarbetet enligt förordning (EG) nr 2792/1999.

Stödordningar för definitiv uppläggning av fiskefartyg där villkoren inte överensstämmer med kraven i förordning (EG) nr 2792/1999 kommer att granskas från fall till fall. Alla sådana stödordningar måste ha begränsad varaktighet.

⁽¹⁾ EGT C 45, 17.2.1996, s. 5.

⁽²⁾ EGT C 272, 28.10.1986, s. 3.

2.2.2 Stöd till tillfälligt upphörande med fiskeverksamheten

Stöd till tillfälligt upphörande med fiskeverksamhet kan anses vara förenligt om det syftar till att delvis kompensera de intäktsförluster som har samband med ett tillfälligt upphörande med fiskeverksamhet under de omständigheter som avses i artikel 16 i förordning (EG) nr 2792/1999.

Kompletterande socio-ekonomiska åtgärder för yrkesfiskare i syfte att underlätta tillfälligt upphörande med fiskeaktiviteten inom ramen för planerna för skydd av fiskeresurserna i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EG) nr 2792/1999 får anses vara förenliga med gemenskapslagstiftningen under förutsättning att kommissionen underrättas om den berörda planen, vilken skall innehålla exakta och mätbara mål och en tidsplan. Bevis på planens sociala återverkningar måste lämnas liksom en motivering av eventuella särskilda åtgärder som går längre än det allmänna systemet för social säkerhet. Som yrkesfiskare räknas endast sådana personer som är sysselsatta ombord på ett aktivt sjögående fiskefartyg och som har detta som huvudsysselsättning.

I båda ovannämnda fall får stöd också beviljas fartygsägare som kompensation för sociala kostnader.

Vetenskaplig, och om så krävs, ekonomisk motivering till ett sådant stöd skall åtfölja stödanmälan till kommissionen. Åtgärderna får inte gå utöver vad som är ytterst nödvändigt för att uppnå målet med stödet och de måste ha en begränsad varaktighet. Överkompensation skall undvikas.

Stöd till begränsning av fiskeverksamhet som genomförs i syfte att medverka till genomförandet av de mål för minskning av fiskeansträngningen som fastställs inom ramen för de fleråriga utvecklingsprogrammen för gemenskapens fiskeflottor är inte tillåtet.

2.2.3 Stöd till investeringar i flottan

2.2.3.1 Stöd till byggande av nya fiskefartyg får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att villkoren i artiklarna 6, 7, 9, 10 i förordning (EG) nr 2792/1999, samt punkt 1.3 i bilaga III till denna uppfylls, och under förutsättning att det sammanlagda nationella stödet i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

Stöd kan inte beviljas till varv för byggande av fiskefartyg.

2.2.3.2 Stöd till modernisering av aktiva fiskefartyg får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att de villkor som föreskrivs i artiklarna 6, 7, 9 och 10 i förordning (EG) nr 2792/1999 samt punkt 1.4 i bilaga III till denna uppfylls, och under förutsättning att det sammanlagda nationella stödet i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

2.2.3.3 Stöd till uppköp av *begagnade fartyg* får endast anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om följande villkor är uppfyllda:

- a) Fartygen skall kunna nyttjas för fiske under minst ytterligare 10 år och skall vid tidpunkten för förvärvet inte vara äldre än 20 år.
- b) Syftet med stödet skall vara att möjliggöra för fiskare att bli delägare i fartyg eller att ersätta fartyg som helt har gått förlorade.
- c) Stödnivån skall, i stödekvalenter, inte överskrida 20 % av den faktiska kostnaden för förvärvet av fartyget.

Allt stöd som för mindre än 10 år sedan beviljats till byggande eller modernisering av det aktuella fartyget eller till ett tidigare förvärv av samma fartyg skall återbetalas i proportion till den tid som gått. Medlemsstaterna kan emellertid avstå från denna återbetalning om förvärvaren å sin sida uppfyller villkoren för att erhålla stöd och förbinder sig att iaktta den förre stödmottagarens rättigheter och skyldigheter. Stöd får inte kumuleras.

Den årliga rapport som avses i punkt 3.3 skall innehålla en förteckning över samtliga stöd som beviljats för förvärv av begagnade fartyg.

2.2.3.4 Det bidrag till fiskare under 35 år, som avses i artikel 12.3 d i förordning (EG) nr 2792/1999, får ges utöver stödet enligt punkt 2.3.3.3 på de villkor som fastställs i den artikeln och i artikel 12.4 f i samma förordning.

En förteckning över samtliga stöd som beviljas inom ramen för denna ordning skall ingå i den årliga rapport som avses i punkt 3.3.

2.2.4 Stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter

Stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter kommer att granskas i enlighet med gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter⁽¹⁾.

Stöd till omstrukturering av företag vars huvudverksamhet är havsfiske får endast beviljas om en plan som syftar till att minska flottkapaciteten har överlämnats till kommissionen.

2.2.5 Stöd till bildande av gemensamma företag

Stöd till bildande av gemensamma företag får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om det uppfyller de villkor som fastställs i gemenskapens bestämmelser (artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 2792/1999 och bilaga III till denna), och under förutsättning att det sammanlagda nationella stödet i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

2.2.6 Stöd till förbättrad förvaltning och övervakning av fiskeaktiviteter

När en medlemsstat antar åtgärder för att förbättra förvaltningen eller för att förstärka övervakningen av fiskeaktiviteterna och detta stöd överskrider minimikraven enligt relevant gemenskapslagstiftning, får detta stöd anses vara förenligt med den gemensamma marknaden efter en bedömning från fall till fall. Stödet får inte gå utöver vad som är ytterst nödvändigt för att uppnå målet med stödet och det får inte överskrida en period på tre år. Överkompensation skall undvikas.

2.3 Stöd till beredning och saluföring inom fiskesektorn

Stöd till investeringar för beredning, bearbetning och saluföring av fiskeprodukter får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om

a) villkoren för beviljandet är jämförbara med dem som föreskrivs i punkt 2.4 i bilaga III till rådets förordning (EG) nr 2792/1999 och minst lika stränga,

b) det sammanlagda statliga stödet i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

2.4 Stöd till utrustning i hamnar

Stöd till utrustning av fiskehamnar, avsett att underlätta lossning och proviantering av fiskefartyg får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om

a) villkoren för beviljandet är jämförbara med dem som föreskrivs i punkt 2.3 i bilaga III till förordning (EG) nr 2792/1999 och som är minst lika stränga,

b) att det sammanlagda statliga stödet i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

Hamnar får inte beviljas stöd för byggande av fartyg.

2.5 Stöd till skydd och utökning av fiskeresurserna

Stöd inriktat på skydd och utveckling av fiskeresurserna i marina kustzoner får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om

a) villkoren för beviljandet är jämförbara med dem som föreskrivs i punkt 2.1 i bilaga III till förordning (EG) nr 2792/1999 och minst lika stränga,

b) stödsatsen i stödekvalenter inte överstiger den totala satsen för statligt stöd och gemenskapsstöd enligt nämnda förordning (bilaga IV till förordning (EG) nr 2792/1999).

Utsättning i havsvatten får anses förenligt.

2.6 Stöd till producentsammanslutningar

Stöd för att uppmuntra bildandet av samt underlätta verksamheten för producentorganisationer som är erkända i enlighet med bestämmelserna i artikel 15.1 i förordning (EG) nr 2792/1999.

⁽¹⁾ EGT C 288, 9.10.1999, s. 2.

Stöd avsett att förbättra eller stödja verksamheten inom producentgrupper eller -sammanslutningar, andra än de producentorganisationer som godkänts enligt gemenskapslagstiftningen får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att det beviljas i samma form och uppfyller samma villkor som stöd som beviljas sådana erkända organisationer och att satsen för detta stöd inte överstiger 80 % av satsen för stöd som beviljas dessa organisationer.

Stöd till åtgärder som genomförs av näringsidkare eller sådana organisationen som avses i artikel 15 i förordning (EG) nr 2792/1999 kan anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att det uppfyller kraven i artikel 15.2 och 15.3 i den förordningen.

2.7 Vattenbruk och sötvattenfiske

Stöd till vattenbruk och investeringar inom det kommersiella sötvattenfisket (utsättning av fisk, återinplantering, anläggning/förbättring av vattendrag och dammar) får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om

- villkoren för beviljandet är jämförbara med dem som föreskrivs i artikel 13 i rådets förordning (EG) nr 2792/1999 och i bilaga III till denna, och om de är minst lika stränga,
- det sammanlagda statliga stödet i stödekvivalenter inte överstiger den totala satsen för nationellt stöd och gemenskapsstöd enligt bilaga IV till nämnda förordning.

2.8 Stöd inom de veterinära och sanitära områdena

Stöd inom de veterinära och sanitära områdena (t.ex. veterinärkostnader, hälsokontroller, analyser, spårning av sjukdomar, förebyggande åtgärder, medicin, bekämpningsåtgärder efter epizootier) får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden under förutsättning att det finns nationella bestämmelser eller gemenskapsbestämmelser som gör det möjligt att fastställa att den behöriga officiella myndigheten vidtar åtgärder i fråga om sjukdomen, antingen genom att organisera bekämpningen av dess utrotning, bl.a. genom tvingande åtgärder som medför kompensation, eller genom att som en första åtgärd inrätta system för tidig varning, i förekommande fall kombinerat med stöd avsett att stimulera enskilda personer att på frivillig grund medverka i de förebyggande åtgärderna.

På detta sätt säkerställs att endast åtgärder som berör allmänintresset, särskilt med avseende på smittriskerna, blir föremål för stöd, och inte fall då företagarna själva rimligen själva bör ta ansvaret som en normal företagsrisk.

Stödåtgärderna skall vara antingen förebyggande, kompensatoriska eller blandade i enlighet med de principer som tillämpas i fråga om kontroll av djursjukdomar enligt rådets beslut 90/424/EC⁽¹⁾ om utgifter inom veterinärområdet.

2.9 Särskilda fall

2.9.1 Offentliga företag

Dessa riktlinjer skall även tillämpas på företag som är helt eller delvis offentligt ägda.

2.9.2 Inkomststöd

Inkomststöd till arbetstagare inom fiske och vattenbruk samt inom beredningsindustri och saluföring av dessa produkter får anses vara förenligt med den gemensamma marknaden om det utgör en del av socio-ekonomiska stödåtgärder i samband med anpassning eller kapacitetsminskning eller exceptionella omständigheter som skall bedömas från fall till fall.

Vid tillfälligt upphörande med verksamhet skall villkoren i punkt 2.2.2 tillämpas.

Bland annat är stöd till förtidspensionering av fiskare och individuella schablonmässiga bidrag förenliga med den gemensamma marknaden om de beviljas enligt villkoren i artikel 12.3 a, 12.3 b och 12.3 c i förordning (EG) nr 2792/1999. Stöd som beviljas enligt andra villkor än villkoren i artikel 12 kommer att bedömas från fall till fall.

2.9.3 Stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser

Enligt artikel 87.2 b i EG-fördraget skall stöd för att avhjälpa skador som orsakats av naturkatastrofer eller andra exceptionella händelser anses vara förenligt med den gemensamma marknaden: Så snart det finns bevis för att en naturkatastrof eller en exceptionell händelse har ägt rum får ett stöd på upp till 100 % betalas ut för att kompensera materiella skador.

Kompensationen skall normalt sett beräknas för varje enskild stödmottagare och överkompensation skall undvikas. Belopp som erhållits enligt annat försäkringssystem eller normala kostnader som stödmottagaren inte har stått för skall dras av.

Skador som kan täckas av en normal företagsförsäkring eller som utgör en normal företagsrisk får inte omfattas av stöd. Allt stöd måste dock beviljas inom tre år efter den händelse till vilken det är knutet.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

När kommissionen godkänner en allmän stödordning för naturkatastrofer uppmanas medlemsstaterna att informera kommissionen om sina avsikter att bevilja stöd med hänsyn till en naturkatastrof. När det gäller stöd som syftar till att gottgöra en skada orsakad av en exceptionell händelse skall medlemsstaterna anmäla varje fall för vilket de har för avsikt att betala ut stöd.

2.9.4 Försäkringspremier

Stöd upp till 80 % av kostnaderna för försäkringspremier som täcker risk för skador orsakade av exceptionella händelser eller naturkatastrofer får godkännas.

Stöd som avser betalning av försäkringspremier får inte utgöra ett hinder för verksamheten på den inre marknaden för försäkringstjänster eller hindra dess utveckling. Detta skulle till exempel kunna bli fallet om möjligheten att tillhandahålla försäkringar begränsas till ett företag eller en företagsgrupp eller om det anges att försäkringsavtalet måste tecknas med ett företag som är etablerat i den berörda medlemsstaten.

2.9.5 De mest avlägset belägna regionerna

Stöd som beviljas för att täcka behoven i de mest avlägset belägna regionerna kommer att bedömas från fall till fall med beaktande av bestämmelserna i artikel 299.2 i EG-fördraget och i syfte att fastställa om åtgärderna är förenliga med målen för den gemensamma fiskeripolitiken, samt deras eventuella inverkan på konkurrensen i dessa regioner och i andra delar av gemenskapen.

2.9.6 Sysselsättningsstöd

Sysselsättningsstöd kommer att bedömas i enlighet med gemenskapens riktlinjer för sysselsättningsstöd ⁽¹⁾.

3. PROCEDURFRÅGOR

3.1 Genomförandet av dessa riktlinjer förutsätter en strikt disciplin hos såväl myndigheterna i medlemsstaterna som kommissionen, särskilt med avseende på den formella skyldigheten till anmälan och på tidsramarna för detta.

Kommissionen erinrar medlemsstaterna om deras skyldighet att anmäla planerade statliga stöd enligt artikel 88.3 i

EG-fördraget och att tillhandahålla alla uppgifter som kan behövas för att bedöma dem.

I syfte att påskynda granskningen av stödåtgärderna uppmanas medlemsstaterna att fylla i formuläret i bilaga I.

Enligt artikel 19 i förordning (EG) nr 2792/1999 skall medlemsstaterna informera kommissionen om alla förslag till statligt stöd, inklusive sådana som omfattas av medfinansiering från gemenskapen.

När stöd beviljas utan att ha anmälts i förväg eller innan kommissionen har tagit ställning till utkastet får kommissionen i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 659/1999 ⁽²⁾, om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget, fatta ett beslut om att medlemsstaten tillfälligt skall återkräva varje form av olagligt stöd. Vid negativa beslut i fall av olagligt stöd skall medlemsstaten åläggas att återkräva stödet från stödmottagaren i enlighet med de villkor som avses i artikel 14 i den förordningen.

När det gäller effekterna av ett illegalt stöd på den verksamhet som finansieras genom garantisektionen vid EUGFJ, kommer all eventuell återverkan på de utgifter som finansieras genom denna att tas i särskilt beaktande vid granskningen och godkännandet av räkenskaperna.

3.2 Förslag till lämpliga åtgärder

I enlighet med artikel 88.1 i EG-fördraget föreslår kommissionen att medlemsstaterna senast den 1 juli 2001 skall ändra sina befintliga stödordningar i fråga om stöd inom fiskerisektorn i syfte att följa dessa riktlinjer.

Medlemsstaterna uppmanas att senast den 1 mars 2001 skriftligen bekräfta att de godtar dessa förslag till lämpliga åtgärder.

Om en medlemsstat inte har inkommit med en skriftlig bekräftelse senast detta datum och om den inte skriftligen har angivit att den inte instämmer, kommer kommissionen att anse att den berörda medlemsstaten har godtagit dessa förslag.

Om en medlemsstat före detta datum har angivit att den inte kan godta förslagen i sin helhet eller delar av förslagen, kommer kommissionen att handla enligt förfarandet i artikel 19 i förordning (EG) nr 659/1999.

⁽¹⁾ EGT C 334, 12.12.1995, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

3.3 Årlig rapport

I artikel 21 i förordning (EG) nr 659/1999 föreskrivs att medlemsstaterna skall ge in årliga rapporter till kommissionen om alla befintliga stödordningar eller individuella stöd som beviljats utanför en godkänd stödordning för vilka ingen särskild rapporteringsskyldighet har föreskrivits i ett villkorligt beslut.

Den årliga rapporten måste innehålla alla relevanta upplysningar som anges i formuläret i bilaga II.

Medlemsstaterna uppmanas också att översända sifferuppgifter enligt kommissionens relevanta FFU-förordning.

3.4 Ikraftträdande

Från och med den 1 januari 2001 kommer kommissionen att tillämpa dessa riktlinjer på alla stödanmälningar som gjorts det datumet eller senare.

”Olagligt stöd” i den betydelse som avses i artikel 1 f i förordning (EG) nr 659/1999 skall bedömas i enlighet med de riktlinjer som gäller när stödet beviljas.

BILAGA I

Uppgifter som skall lämnas i en anmälan enligt artikel 88.3 i EG-fördraget

1. Medlemsstat.
 - 1.1 Departement eller annat administrativt organ med lagstadgat ansvar för ordningen och dess genomförande.
 - 1.2 Regional myndighet.
 - 1.3 Annan.
2. Stödordningens benämning.
3. Rättslig grund (bifoga en kopia av rättslig grund eller utkast till rättslig grund, om sådant dokument finns tillgängligt vid anmälan).
4. Rör det sig om en ny ordning: Ja/Nej.
 - 4.1 Om stödet ersätter eller ändrar en befintlig ordning eller en ordning som redan godkänts av kommissionen, ange hänvisning till kommissionens stödnummer samt till kommissionens beslut och specificera vilka regler och villkor som har ändrats.
5. Om denna ordning medfinansieras genom någon av gemenskapens strukturfonder (särskilt FFU), ange hänvisning till kommissionens beslut.
6. Mål för ordningen (markera lämpliga alternativ):
 - Flotta (uppläggning, export, byggande och modernisering av fiskefartyg, gemensamma företag.
 - Vattenbruk och sötvattenfiske.
 - Beredning och saluföring.
 - Reklam och produktfrämjande.
 - Hamnutrustning.
 - Socio-ekonomiska åtgärder.
 - Tillfälligt upphörande med fiske.
 - Forskning och utveckling.
 - Fiskbestånd och övervakning av fiskeaktivitet.
 - Veterinära frågor och hälsofrågor.
 - Andra.
7. Stödbegränsningar eller -kriterier
 - 7.1 Eventuella begränsningar (antalet anställda, omsättning, andra) när det gäller mottagande av stöd eller andra positiva villkor när det gäller val av stödmottagare.

7.2 Vilka stödinstrument (eller stödformer) rör det sig om (markera lämpliga alternativ):

- Direkt bidrag.
- Lån med förmånliga villkor (inklusive uppgifter om vilken säkerhet som ställts för lånet).
- Räntebidrage.
- Skattelättnad eller skattebefrielse.
- Garanti (inklusive uppgifter om den säkerhet som ställts för garantin och om utgifter i samband med garantin).
- Annat (specificera).

7.3 Ge för varje stödinstrument en beskrivning av de regler och villkor som gäller för tillämpningen av det, särskilt i fråga om stödets storlek, skattemässiga behandling samt om stödet beviljas automatiskt om vissa objektiva kriterier är uppfyllda eller om myndigheterna kan göra en viss urskillning vid tilldelningen.

7.4 Specificera för varje stödinstrument de stödberättigande kostnader som ligger till grund för beräkningen av stödet (t.ex. mark, byggnader, utrustning, personal, utbildning, konsultavgifter osv.)

8. Ange om något stöd skall återbetalas om projekten är framgångsrika eller om det utdöms straff (t.ex. återbetalning) om stödmottagaren misslyckas med att slutföra projektet.
9. Om det finns mer än ett stödinstrument, ange i vilken utsträckning en stödmottagare kan kumulera flera instrument.
10. Om stödordningen gäller definitiv överföring av fiskefartyg till utvecklingsländer, ange vilka garantier som ges för att internationell rätt inte kommer att överträdas, särskilt med avseende på bevarande och förvaltning av marina tillgångar.
11. Ordningens (ny eller befintlig) varaktighet i antal år.
12. Utgifter:
 - 12.1 Om det rör sig om en ny ordning skall budgetbeviljandena för ordningens hela varaktighet anges, eller en uppskattning av inkomstförlusterna till följd av skattelättnader. Om ordningens varaktighet inte är fastställd skall ett överslag på de årliga utgifterna för kommande tre år anges.
 - 12.2 Om det rör sig om en befintlig ordning skall budgetbeviljandena för ordningens varaktighet anges, eller en uppskattning av inkomstförlusterna till följd av skattelättnader. Om ordningens varaktighet inte är fastställd anges, i förekommande fall, ett överslag på de årliga utgifterna, de senaste tre årens utgifter, en uppskattning av inkomstförlusterna till följd av skattelättnader de senaste tre åren.
13. Beräknat antal stödmottagare.
14. Det är önskvärt att medlemsstaterna tillhandahåller en fullständig motivering av skälen till att ordningen bör betraktas som förenlig med den gemensamma marknaden. Denna text bör i förekommande fall omfatta nödvändig styrkande dokumentation (t.ex. socio-ekonomiska uppgifter om de regioner som omfattas av stöd, vetenskapliga och ekonomiska underlag).
15. Kontaktpersoner (namn, telefon, fax, e-post).

BILAGA II

Information som skall anges i den årliga rapporten

1. Kommissionens stödnummer och kommissionens beslut.
 2. Ordningens titel.
 3. Utgifter under ordningen för ett visst år. Separata uppgifter för varje stödinstrument (se punkt 7.2 i bilaga I) och ordningens mål (se punkt 6 i bilaga I).
 4. Antal stödmottagare.
 5. Bedömning av resultaten.
-

Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor P8

(2001/C 19/06)

Ministeriet för ekonomiska frågor i Nederländerna meddelar härmed att en ansökan om tillstånd att borra efter kolväten inkommit för sektor P8, i enlighet med den karta som ingår i bilaga I till 1996 års förordning om tillstånd för prospektering efter kolväten på kontinentalsockeln (Stert. 93).

I enlighet med artikel 3.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten och med artikel 16a i Mijnwet continentaal plat (gruvlagen om kontinentalsockeln) uppmanar Ministeriet för ekonomiska frågor alla intressenter att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor P8.

Ansökningarna kan lämnas in under tretton veckor efter det att denna ansökningsomgång har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall ställas till Ministeriet för ekonomiska frågor på följande adress: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energieproductie, Bezuidenhoutseweg 6, 2594 AV Den Haag, Nederländerna. Kuvertet skall märkas med texten "persoonlijk in handen" (personligt till handa). Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast nio månader efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare uppgifter kan erhållas på telefon (31-70) 379 66 85.

Inbjudan att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor Q13

(2001/C 19/07)

Ministeriet för ekonomiska frågor i Nederländerna meddelar härmed att en ansökan om tillstånd att borra efter kolväten inkommit för sektor Q13, i enlighet med den karta som ingår i bilaga 1 till 1996 års förordning om tillstånd för prospektering efter kolväten på kontinentalsockeln (Stert. 93).

I enlighet med artikel 3.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG av den 30 maj 1994 om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten och med artikel 16a i Mijnwet continentaal plat (gruvlagen om kontinentalsockeln) uppmanar Ministeriet för ekonomiska frågor alla intressenter att inkomma med ansökningar om tillstånd för utvinning av kolväten i sektor Q13.

Ansökningarna kan lämnas in under tretton veckor efter det att denna ansökningsomgång har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall ställas till Ministeriet för ekonomiska frågor på följande adress: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van de directeur Energieproductie, Bezuidenhoutseweg 6, 2594 AV Den Haag, Nederländerna. Kuvertet skall märkas med texten "persoonlijk in handen" (personligt till handa). Ansökningar som inkommer efter det att denna tidsfrist löpt ut kommer inte att beaktas.

Senast nio månader efter det att denna tidsfrist har löpt ut kommer ett beslut att fattas om de inkomna ansökningarna.

Ytterligare uppgifter kan erhållas på telefon (31-70) 379 66 85.

FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA FÖRETAG**Artikel 92.3 första stycket i förordning (EG) nr 1623/2000 (om inledande av offentlig auktion av vinalkohol för användning som bioetanol inom bränslesektorn i Europeiska gemenskapen)**

(2001/C 19/08)

1. ECOCARBURANTES ESPAÑOLES SA

- kontorsadress: Poligono Industrial Cabezo Cortado, Avenida del Este S/N, 30100 Espinardo (Murcia) España,
 - anläggningens adress: Valle de Escombreras, 30350 Cartagena (Murcia) España.
-

EUROPEISKA INVESTERINGSBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 20 december 2000

på begäran av Europeiska unionens råd i enlighet med artikel 105.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen avseende förslag till rådets förordning om skydd av euron mot förfalskning

(CON/00/20)

(2001/C 19/09)

1. Den 11 september 2000 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande avseende kommissionens förslag KOM(2000) 492 slutlig av den 26 juli 2000 till en rådsförordning om skydd av euron mot förfalskning (nedan kallat kommissionsförslaget). Detta yttrande utgår ifrån såväl kommissionsförslagets text som texten till utkastet till förordning, sådant detta lyder efter överläggningarna i rådets arbetsgrupp för bedrägeribekämpning (nedan kallat utkastet till förordning).
2. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundar sig på artikel 105.4 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen (nedan kallat fördraget). I enlighet med första meningen i artikel 17.5 i ECB:s arbetsordning har detta yttrande antagits av ECB-rådet.
3. ECB välkomnar allmänt sett kommissionens förslag. Det finns behov av ett enhetligt och överskådligt regelverk för att handlägga frågor som rör förfalskning av euron och för att ålägga såväl medlemsstaternas berörda myndigheter som kreditinstitut och övriga enheter som handhar kontanter i sin verksamhet vissa skyldigheter. Kommissionens förslag är särskilt välkommet eftersom man där försöker åstadkomma en tillräcklig grad av harmonisering, att medvetandegöra allmänheten och att få till stånd en generell tillämpning i alla medlemsstater. Kommissionens förslag kommer att underlätta bearbetningen av vissa uppgifter rörande förfalskningar av euron och främja samarbetet både inom Europeiska unionen och med tredje länder.
4. ECB stöder vad som sägs i motiveringen till kommissionens förslag om att Europols rättsliga ram bör stärkas när det gäller de strategiska och operationella frågorna i samband med kampen mot förfalskning av euron.
5. ECB överlämnar till rådet att bestämma lämplig rättslig grund för utkastet till förordning. ECB kan emellertid i denna fråga stödja ordförandeskapets inställning att texten rörande detta initiativ bör delas upp i två olika rättsakter, varav den ena antas inom gemenskapens regelverk (första pelaren) och den andra inom ramen för Avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen (tredje pelaren).

Detta yttrande inriktas främst på den text som skall antas inom gemenskapens regelverk.

6. ECB ställer sig positiv till att åtgärderna i utkastet till förordning, i enlighet med artikel 5 i rådets rambeslut av den 29 maj 2000 om förstärkning av skyddet mot förfalskning i samband med införandet av euron genom straffrättsliga och andra påföljder⁽¹⁾, även kommer att gälla kommande sedlar och mynt i euro som ännu inte utgivits för att sättas i omlopp som lagligt betalningsmedel.

⁽¹⁾ EGT L 140, 14.6.2000, s. 1.

7. ECB konstaterar att vissa bestämmelser i utkastet till förordning även kommer att gälla icke auktoriserade sedlar. Dessa definieras som i) sedlar som framställts med hjälp av lagliga anordningar eller material men i strid med de rättigheter eller villkor enligt vilka de behöriga myndigheterna får ge ut valuta, eller ii) sedlar som satts i omlopp i strid med de villkor enligt vilka de behöriga myndigheterna får ge ut valuta. Enligt ECB:s uppfattning är sådana sedlar inte förfalskade, även om de framställts eller satts i omlopp i strid med gällande bestämmelser, och de kan inte skiljas från äkta sedlar. Eftersom avsikten med utkastet till förordning är att öka möjligheterna att förhindra förfalskning, kan dess bestämmelser endast i begränsad utsträckning gälla icke auktoriserade sedlar.
8. I utkastet till förordning anges att behöriga nationella myndigheter, Europol och kommissionen skall ha tillgång till de tekniska och statistiska uppgifter som finns hos ECB. Sådana uppgifter, särskilt de tekniska, kan vara strängt konfidentiella. ECB behandlar frågor om tillgång till dem enligt sina egna föreskrifter. Enligt dessa skall ECB utan dröjsmål meddela uppkomsten av nya förfalskningsklasser till nationella myndigheter, Europol och kommissionen för att dessa skall kunna utföra sina uppgifter. Med tanke på att sådana detaljerade, tekniska uppgifter som behövs för att skilja äkta sedlar från falska är strängt konfidentiella, måste ECB ha möjlighet att utforma och kräva särskilda sekretessregler för tillgång till dem. Sådan tillgång måste under alla förhållanden göras beroende av respektive sökandes behörighet.
9. I utkastet till förordning bör säkerställas att nationella analyscentrum (NAC) har möjlighet att undersöka och analysera alla misstänkta förfalskningar. Alla förfalskningar bör som regel sändas till NAC. Endast under särskilda omständigheter (t.ex. vid fall av omfattande beslag av förfalskningar) kan NAC antas komma att göra undersökningar på plats. På så vis säkerställs att undersökningen av särskilda defekter hos förfalskningarna kan utföras med specialiserad utrustning och att största möjliga jämförelsematerial kan användas.
10. Enligt kommissionens motivering skall det skapas former för samordning mellan ECB, Europol och kommissionen för tillämpningen av utkastet till förordning. ECB välkomnar detta initiativ.
11. ECB utgår ifrån att frågan om färgkopieringsapparater och utrustning för grafisk framställning skall förses med obligatorisk utrustning, som hindrar framställning av sedlar, fortfarande är under utredning. ECB upprepar att banken fäster stor vikt vid denna fråga, vilket även framgår av bankens rekommendation av den 7 juli 1998 avseende vissa åtgärder för att stärka det rättsliga skyddet för eurosedlar och euromynt (¹).
12. Detta yttrande skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 20 december 2000.

Willem F. DUISENBERG

ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EGT C 11, 15.1.1999, s. 13.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Ändring av tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av helt slipat långkornigt ris till vissa tredje länder

(2001/C 19/10)

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning C 293 av den 14 oktober 2000)

På sidån 26, avdelning I "Omfattning", skall punkt 2 ersättas med följande:

- "2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ⁽⁴⁾, skall vara ca 20 000 ton."

⁽³⁾ EGT L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁴⁾ EGT L 35, 15.2.1995, s. 8.

Beslut av Världshandelsorganisationens tvistlösningspanel om att en skyddsåtgärd som Amerikas förenta stater tillämpar inte är förenlig med WTO-avtalen

(2001/C 19/11)

Världshandelsorganisationens tvistlösningspanel bekräftade den 19 januari 2001 att den skyddsåtgärd som Amerikas förenta stater tillämpar sedan den 1 juni 1998 för import av vetegluten inte är förenlig med WTO-avtalen.

Följaktligen kommer rådets förordning (EG) nr 1804/98 av den 14 augusti 1998 om fastställande av en autonom tullsats för återstoder från majsstärkelseframställning som omfattas av KN-nummer 2303 10 19 och 2309 90 20 och om införande av en tullkvot för import av återstoder från majsstärkelseframställning (majsglutenfoder) som omfattas av KN-nummer 2303 10 19 och 2309 90 20, och som har ursprung i Amerikas förenta stater ⁽¹⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 6/2001 om tillämpningsföreskrifter för den rådsförordningen ⁽²⁾ att börja tillämpas från och med den 24 januari 2001.

⁽¹⁾ EGT L 233, 20.8.1998, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 2, 5.1.2001, s. 4.